

Academiejaar 2005-2006



Programmagids

Bachelor in de toegepaste taalkunde

Bachelor 1 (Nederlands-Duits-Hongaars)

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 1	Duits	6	1 + 2	/
Taalkunde 1	Hongaars	5	1 + 2	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Hongaars	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Duits	6	1 + 2	/
Recht	Algemene vorming	3	2	/
Economie	Algemene vorming	3	2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Schriftelijke Taalvaardigheid	Hongaars	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Hongaars	7	1 + 2	/

Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

Geschiedenis

Code: TT1oGesch
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Hanegreefs Guy
Coördinator: Hanegreefs Guy

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Aanbevolen leermiddelen

Werkvormen

Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Taalkunde 1

Code: TT1oDUTaalk
 Groep: Duits
 Studiepunten: 6
 Creditcontract mogelijk: Ja
 Examencontract mogelijk: Ja
 Deeltijds: /
 Semester: 1 + 2
 Onderwijstaal: Duits, Nederlands
 Docenten: Bloemen Harry, Wermuth Cornelia
 Coördinator: Bloemen Harry

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

De colleges Taalkunde in BA1 en BA2 vormen één geheel. In Ba1 wordt de morfologie van het Duits behandeld: de verbuiging van het substantief, het adjectief en de pronomina en de vervoeging van het werkwoord. Op syntactisch vlak wordt de structuur van de enkelvoudige zin behandeld.

De woordenschatverwerving gebeurt op basis van zelfstudie en met behulp van het opgegeven handboek. In BA1 worden ongev. 3000 woorden ingeoeffend.

In het werkcollege worden gevarieerde oefeningen gemaakt bij de in het theoretisch college behandelde stof.

Vereiste voorkennis

Competenties

Er wordt een voorkennis van het Duits verondersteld die voldoende is om een college in het Duits te kunnen volgen. In principe volstaat het niveau opgedaan in het middelbaar onderwijs (1u. per week in de laatste twee jaren)/ De studenten moeten in staat zijn om een eenvoudig gesprek in het Duits te houden of een eenvoudige redenering in het Duits op te zetten.

Het college behandelt de Duitse grammatica vanaf de eerste beginselen, maar op een verdiepende manier.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Ten Cate, A.P., H.G. Lodder, A. Kotte: *Deutsche Grammatik. Eine kontrastiv deutsch-niederländische Beschreibung für den Fremdspracherwerb*. Bussum: Coutinho, 2004.
2. *Thematische Woordenschat Duits*. Amsterdam/Antwerpen: Intertaal, 2002 (5e dr. of later).
3. W. Van Duffel: *Scala. Übungsbuch zur deutschen Grammatik*. Leuven: Acco, 2002.
4. H. Dreyer / R. Schmitt: *Lehr- und Übungsbuch zur deutschen Grammatik - Neubearbeitung*. München: Hueber, 2004.

Werkvormen

Omschrijving

Het theoretisch college is sterk interactief. Eerst wordt een korte tekst gelezen waarin het grammaticale onderwerp dat aan de orde is getopicaliseerd wordt. Vervolgens worden de studenten uitgenodigd de aanwezige voorkennis te expliciteren. Daarop volgt telkens een systematische uitleg van het behandelde onderwerp met behulp van het handboek.

In het oefenseminarie wordt de behandelde stof van het theoretisch college ingeoeffend aan de hand van gevarieerde oefeningen (Dreyer-Schmitt). Ook worden er op regelmatige basis toetsen georganiseerd die meetellen voor de permanente evaluatie. In het oefenseminarie vindt eveneens een opvolging van de zelfstudie woordenschat plaats.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

De docenten zijn steeds bereid tot verdergaande informatie. Ze staan ook open voor vragen en suggesties i.v.m. de leerstof. In het college heerst een open sfeer die uitdrukkelijk uitnodigt tot engagement, discussie en samenwerking.

Taalkunde 1

Code: TT1oHOTaalk

Groep: Hongaars

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Juhász Gergely

Coördinator: Juhász Gergely

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

De grammatica, die tijdens het vak *Mondelinge taalvaardigheid* aan bod komt, wordt tijdens de colleges op een systematische wijze toegelicht en inge oefend. Speciale aandacht wordt besteed aan de typerende eigenschappen van het Hongaars zoals agglutinatie, het verschil tussen onbepaalde en bepaalde vervoeging, het correcte gebruik van tijden en wijzen. De cursus behandelt het leeuwendeel van de Hongaarse morfologie: alle werkwoordvervoegingen, de meeste suffixen (achtervoegsels, tekens en uitgangen) bij naamwoorden alsook alle voornaamwoorden, de trappen van vergelijking, het vormen van enkelvoudige en samengestelde zinnen komen tijdens het jaar aan bod.

Vereiste voorkennis

Competenties

Algemene kennis van Nederlandse grammaticale vaktermen (b.v. bijwoord, bijvoeglijk naamwoord, deelwoord, enz.)

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Erdős József — Prileszky Csilla: *Halló, itt Magyarország! I-II.*, Budapest: Akadémiai Kiadó, 2001 (3^{de}, verbeterde uitgave).
- Juhász Gergely, *Taalkunde* cursus

Werkvormen

Omschrijving

Hoor- en werkcollege met mondelinge en schriftelijke oefeningen. De grammaticale theoretische kennis wordt duidelijk uiteengezet en daarna aan de hand van oefeningen inge oefend waarbij alle studenten aan bod komen. Er zijn regelmatige, al dan niet aangekondigde toetsen (vrijblijvend gequoteerd).

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding. Fotokopieën met oefeningen worden tijdens de eerste les uitgedeeld.

Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaav

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

Inhoud

De studenten krijgen verschillende spellingtests en een individuele beoordeling van hun uitspraak. Ze worden systematisch begeleid bij het studeren van de foutenlijst. Dat is een lijst die de belangrijkste fouten tegen de standaardtaal bevat. Ze leren in de klas gebruik te maken van de verschillende woordenboeken: per woordenboek krijgen ze oefeningen die zin in kleine groepen oplossen. Voor de schrijfvaardigheid, het laatste deel van het programma, oefenen de studenten in het schrijven van volledige en correcte alinea's en het toepassen van vaste structuren. Ze krijgen onmiddellijk feedback.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- M. Klein en M. Visscher, Praktische cursus spelling, Wolters-Noordhoff, Groningen, 2001
- De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)
- Timmermans, Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands, Davidsfonds, Leuven, 2004.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oHOCultGesch

Groep: Hongaars

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Ronin Vladimir

Coördinator: Ronin Vladimir

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

In de cursus worden besproken: (1) de geografische ligging van Hongarije, zijn landschap en klimaat; (2) de grenzen van het land door de eeuwen heen, zijn buurlanden en de regionale context; (3) de periodisering van de Hongaarse geschiedenis; (4) de belangrijkste periodes van de geschiedenis van Hongarije van het ontstaan van de Hongaarse stammen in de steppen van Eurazië tot de overgang van het communistische land naar de moderne democratie in 1989-1990.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- *Ronin V., Geschiedenis van Hongarije van Árpád tot Árpád Göncz (2003);
- *een landkaart van Hongarije;
- *historische documentaires over Hongarije ("Destins croisés: Imre Nagy et Janos Kadar", e.a.)

Aanbevolen leermiddelen

- *bekende Hongaarse historische speelfilm op video of DVD, met Engelse ondertitels ("Az ötödik pecsét" van Zoltán Fábri, "A tanú" van Péter Bacsó en eventueel nog andere)

Werkvormen

Omschrijving

Een hoorcollege met verdere uitleg en aanvullingen op de vooraf gelezen teksten

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oDUCultGesch

Groep: Duits

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Duits, Nederlands

Docenten: Am Zehnhoff Hans, Wermuth Cornelia

Coördinator: Am Zehnhoff Hans

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

- politieke geschiedenis en staatkundige structuren van de Bondsrepubliek Duitsland na 1945
- economische en industriële structuren
- cultureel leven (literatuur, muziek, theater, film, sport, media)

Vereiste voorkennis

Competenties

Een algemene voorkennis Duits is voldoende.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Luscher, Renate : "Deutschland nach der Wende", (2004/05), (Max Hueber Verlag)
2. Weber, Jürgen : "Kleine Geschichte Deutschlands seit 1945" (2002), (dtv)
3. Lectoraat: 4 titels uit de literatuurlijst

Aanbevolen leermiddelen

- 1) Lehmann, Hans-Georg: "Deutschland-Chronik 1945 bis 2000" (Bundeszentrale für politische Bildung: www.bpb.de)
- 2) Görtemaker, Manfred: "Kleine Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" (Bundeszentrale für politische Bildung: www.bpb.de)
- 3) Der Spiegel, FOCUS, Die Zeit, dagbladen
- 4) media (tv, radio, video, film)

Werkvormen

Omschrijving

- a) een hoorcollege om de 2 weken met als voertaal Duits;

Methode: - luisteren en (pogen te) begrijpen
 - nota's nemen en verbeteren en evtl. aanvullen met behulp van de cursus, van handboeken en ander relevant materiaal
- b) een werkcollege om de 4 weken

De studiereis naar Bonn (1 dag) is een vast bestanddeel van de opleiding. De deelname is verplicht. Een test over dat bezoek maakt deel uit van de eindexamen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen
- Andere: schriftelijke test over het bezoek aan het 'Haus der Geschichte' in Bonn

Begeleiding

De docenten staan ter beschikking om via de gebruikelijke communicatiemiddelen (postvakje, e-mail, telefoon) maar ook op afspraak alle problemen te behandelen.

Recht

Code: TT1oRecht
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Vanden Bosch Yolanda
Coördinator: Vanden Bosch Yolanda

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Recht

Inhoud

- De cursus start met een inleiding over het belang van het recht en de oorzaken van vervreemding van het recht (o.a. rechtstaal en opstelling van de wetgeving).
- Verder komen aan bod de oorsprong, het doel en de bronnen van het recht. De cursus geeft aan hoe de vertaler/tolk zich een weg moet zoeken in de rechtsdocumentatie.
- Het derde deel behandelt de Belgische staatsorganisatie en geeft een overzicht van de politieke instellingen.
- Tenslotte volgt de afdwingbaarheid van het recht en de gerechtelijke instellingen, alsook op een aantal basisregels uit het procedureverloop voor de rechtbanken.

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen specifieke voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Eigen syllabus, met bijgevoegde teksten in documentatiemap. Videomateriaal. Ook eigen notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Aanbevolen leermiddelen

Zie Toledo.

Werkvormen

Omschrijving

Hoorcollege, met o.m. gebruik van videomateriaal en internetbronnen. Indien mogelijk een bezoek aan de rechtbank. Zelfstudie.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds de mogelijkheid tot gedachtenwisseling en vraagstelling voor en na de lessen. De docent geeft raad over de te volgen methode, alsmede examenstof en examinering.

Economie

Code: TT1oEcon
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Suykens Beatrice
Coördinator: Suykens Beatrice

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Economie

Inhoud

micro-economie: prijsvorming op de markt, consumenten-en producentengedrag.

macro-economie: economische kringloop en nationale rekeningen, geld en monetair beleid, inflatie, conjunctuur en economische groei, overheid.

internationaal: wisselmarkten, internationale economische samenwerking en integratie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

handboek = De Cnuydt, I. & De Velder, S. Economie vandaag (meest recente editie). Academia Press (Gent)

Aanbevolen leermiddelen

regelmatig actuele economische berichtgeving in kranten, tijdschriften opvolgen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds ruimte voor korte bijkomende uitleg voor en na de les. Docent is tevens bereikbaar via lessius-email-adres.

Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oDUSchrTaalv

Groep: Duits

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Duits, Nederlands

Docenten: Wermuth Cornelia

Coördinator: Wermuth Cornelia

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid

Inhoud

De studenten krijgen een inleiding in de theoretische aspecten van het schrijven van Duitse teksten. Daarbij worden o.m. de specifieke kenmerken van een beperkt aantal tekstsoorten nader geanalyseerd op verschillende niveau's: grammaticaal niveau (zinsontleding/naamvallen, spelling, interpunctie), structureel niveau (paragraafopbouw), en inhoudelijk niveau (coherentie). De behandelde teksten worden vergeleken met Nederlandse voorbeelden van hetzelfde teksttype. Op basis van deze analyse worden schrijf- en vertaal oefeningen gemaakt. Bij de schrijfoefeningen worden nieuwe teksten opgesteld volgens de tekstspecifieke structurele en inhoudelijke parameters. De grammaticale correctheid van deze teksten krijgt hierbij de nodige aandacht. Bij de vertaal oefeningen worden Nederlandstalige teksten die bij de behandelde tekstsoorten aansluiten naar het Duits vertaald. De Duitse vertalingen worden op de verschillende bovenvermelde niveaus beoordeeld.

Vereiste voorkennis

Competenties

Basiskennis van de Duitse grammatica

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Cursus (wordt via Toledo beschikbaar gesteld)

Aanbevolen leermiddelen

- Woordenboeken:
 - Duitse verklarende woordenboeken (Duden, Wahrig)
 - vertalende woordenboeken (Van Dale N/D, D/N)

Werkvormen

Omschrijving

Hoorcollege: introductie in de diverse theoretische aspecten van het schrijven van teksten.

Werkcollege: de theoretische aspecten van teksttypologieën worden op een interactieve manier uitgewerkt, en meteen toegepast in de vorm van oefeningen ((taalcontrastieve) tekstanalyses, schrijfoefeningen).

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

De interactieve werkvorm moet het mogelijk maken om aan de individuele behoeften van de studenten tijdens het

lesgebeuren de nodige aandacht te schenken. Daarbuiten is de docent is steeds bereikbaar voor vragen of suggesties.

Schriftelijke Taalvaardigheid

Code: TT1oHOSchrTaalv

Groep: Hongaars

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Juhász Gergely

Coördinator: Juhász Gergely

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid

Inhoud

Tijdens het eerste semester wordt de nadruk gelegd op het aanleren van de correcte spelling en van een basiswoordenschat. De onderwerpen van het boek *Halló, itt Magyarország!* worden gebruikt om allerlei korte opstellen te schrijven rond eenvoudige thema's (familie, huis, cv, sport, hobby enz). Er worden korte literaire en andere authentieke Hongaarse teksten beluisterd, bestudeerd en vertaald. Tijdens het tweede semester krijgen de studenten ook Hongaarse teksten die ze individueel of in groep moeten vertalen vanuit het Hongaars.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Erdős József-Prileszky Csilla: *Halló, itt Magyarország! I-II.*, Budapest: Akadémiai Kiadó, 2001 (3^{de}, verbeterde uitgave).
- Juhász Gergely, *Schriftelijke taalvaardigheid cursus*

Werkvormen

Omschrijving

Hoor- en werkcollege met mondelinge en schriftelijke oefeningen en regelmatig huiswerk.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Reynders Anne

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden een aantal literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
 - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
 - www.literatuurgeschiedenis.nl
 - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
 - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam 1997
 - PC. Hoof, Warenar, samengesteld door L. van Gemert en M. M. Drees, Tekst in context 6, Amsterdam, 2002.
- Onderwijsactiviteit B:
 - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
 - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
 - Kaas (Willem Elsschot)
 - Rituelen (Cees Nooteboom)
 - Zee-Binnen (Margriet De Moor)

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

na afspraak

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oDUMondTaalv
 Groep: Duits
 Studiepunten: 3
 Creditcontract mogelijk: Ja
 Examencontract mogelijk: Ja
 Deeltijds: /
 Semester: 1 + 2
 Onderwijstaal: Duits, Nederlands
 Docenten: Meex Birgitta
 Coördinator: Meex Birgitta

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

Inhoud

De cursus loopt over twee jaar en bestaat uit de volgende componenten:

a) luisteroefeningen in het taallabo m.b.t. uiteenlopende Duitslandkundige thema's met aansluitend discussie. Deze oefeningen willen enerzijds de luistervaardigheid van de studenten aanscherpen en hen met verschillende accenten en uitspraakvarianten van het Duits vertrouwd maken en anderzijds hun kennis over land, volk en cultuur verbreden.

b) spreekoefeningen: de studenten kunnen verschillende gespreksvormen adequaat op gang brengen, in stand houden en beëindigen. Zij kruipen afwisselend in de rol van spreker en toehoorder. De spreekoefeningen nemen geleidelijk in moeilijkheidsgraad toe en gaan van geleide rollenspelen naar vormen van vrijere situationele communicatie. Tijdens deze oefeningen worden de relevante woorden, uitdrukkingen en collocaties behandeld en ingeoeffend. Ook fouten op uitspraak, grammatica en taalgebruik worden geremedieerd. In Ba1 komen o.a. de volgende situaties aan bod: zich voorstellen, iemand de weg vragen/beschrijven, inlichtingen vragen/verstrekken in het station en op het postkantoor, inkopen doen en iets in een restaurant bestellen.

c) uitspraakoefeningen en oefeningen op modulerend spreken met bijzondere aandacht voor potentiële valkuilen voor Nederlandstaligen. Terwijl in Ba1 de klinkers en tweeklanken uitgebreid aan bod komen, ligt de klemtoon in Ba2 op de medeklinkers en op ritme en prosodie.

d) inoefening van de belangrijkste Duitse idiomen en collocaties en kennismaking met de verschillende talige registers.

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- a) Fritz Reusch & Julius Hey (2000). *Der kleine Hey. Die Kunst des Sprechens*. Dassendorf: Schott [ook verkrijgbaar op DVD]
- b) Wiznitzer, Manuel (1975). *Bildliche Redensarten. Deutsch, Englisch, Französisch*. Stuttgart: Klett Edition Deutsch. [niet meer te verkrijgen in de handel: via cursusdienst]
- c) Duser, I., Linden, P., Meex, B. & Van Loon, J. (2005). *Kommunikation im Geschäftsalltag*. Leuven: Acco.

Ander materiaal wordt door de docent bezorgd.

Werkvormen

Omschrijving

Interactief werkcollege in kleine groepen bestaande uit een mix van gerichte luister-, spreek- en uitspraakoefeningen. Van

de studenten worden bijgevolg een actieve medewerking en persoonlijke inbreng verwacht.

Evaluatie

Types

- mondeling examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

Voor vragen over de leerstof en gepersonaliseerde feedback kan men zich tot de docent richten.

Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Van Malderen Ann
Coördinator: Van Malderen Ann

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Werkvormen

Omschrijving

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oHOMondTaal

Groep: Hongaars

Studiepunten: 7

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Ràcz Rita

Coördinator: Ràcz Rita

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

Inhoud

Het verwerven van de basiswoordenschat en de studie van de beginselen van de agglutinatieve spraakkunst met behulp van een handboek.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Het handboek: Erdős J.-Prileszki Cs., Halló, itt Magyarország , AKADÉMIAI KIADÓ, 2001 met de begeleidende audiocassettes en divers authentiek materiaal.

Aanbevolen leermiddelen

2. Vanaf januari moeten de studenten over een Nederland-Hongaars en Hongaars-Nederlands woordenboek beschikken.

Werkvormen

Omschrijving

Communicatie is het uitgangspunt van het aanleren van het Hongaars tijdens de lessen. Op basis van eenvoudige, communicatieve structuren wordt het dagelijks taalgebruik ingeoeffend. Op deze wijze ontwikkelen de studenten vanaf de eerste les een natuurlijk taalgevoelen. De gevarieerde spreekoefeningen en teksten worden intensief daartoe aangevuld met audiovisuele hulpmiddelen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Na een test hebben de studenten de mogelijkheid om aan aanvullende monitoraatsessies deel te nemen.